

**Comité Consultivo de los Aprendices de Inglés al Nivel del Distrito (DELAC)  
District English Learner Advisory Committee (DELAC)**

**MINUTES**

29 de enero del 2024 | 6:00 p.m. – 7:30 p.m.

**Location/Localización:**

1902 Howard Rd

Madera, Ca 93637

MUSD Board Room / Sala de Conferencias

1. Llamada al orden/Call meeting to order-- La reunión comenzó a las 6:09 de la tarde. The meeting was called to order at 6:09 p.m.
2. Pasar lista de miembros/Roll call (3 min.)-- La Sra. Ruiz pasó lista. Las siguientes personas estaban presentes. Hubo 15 representantes presentes. Se estableció quórum. / Mrs. Ruiz took roll call. The following people were present. There were 15 voting members present. Quorum was established.

**Representantes Oficiales/Official Representative:** Natali Hernandez, Milagros Martinez, Leonarda Camacho, Adela Mendoza, Fabiola Gaona, Geidy Mendoza, Socrates Hernandez Morales, Reyna Lara Vega, Bernarda Rodriguez, Laura Ruiz, Izebel Padilla, Maria Plascencia

**Alternos/Alternates:** Maricela Garcia, Mauricio Porfirio, Maria Mendoza

**Fideicomisarios/Trustees:** Israel Cortes, Lucy Salazar, Gladys Diebert

**Representantes de MUSD/MUSD Representatives:** Berta Cisneros, Karen Mendoza, Sheryl Sisil, Oracio Rodriguez, Vivian Uchima, Erica Gamino, Jessica Montemayor, Tina Tenyenhuis

**Interpreté/Interpreter:** Lorena Silva

**Visitantes/Visitors:** Anabel Hernandez, Francisco Abendano,

3. Añadir/eliminar tema a la agenda/Add/delete items to the agenda -- Ninguno / None
4. Lectura y aprobación de los minutos/Reading and approval of minutes
  - A. 18 de diciembre del 2023 / December 18, 2023  
Adela Mendoza hizo la primera moción para aprobar las minutas del 18 de diciembre. Maricela Garcia secundó la moción para aprobar las minutas. Las minutas fueron aprobadas con correcciones. / Adela Mendoza made the first motion to approve the December 18, 2023 minutes. Maricela Garcia seconded the motion to approve the minutes. The minutes were approved with corrections.
5. Informes de Oficiales/Comités/Reports from officers/committees - Ninguno / None
6. Asuntos pendientes/Unfinished business
  - A. El plan del subcomité tocante la encuesta de necesidades / Subcommittee Needs Assessment Plan

La Sra. Cisneros proporcionó una actualización sobre el plan para refinar el proceso y revisar la evaluación de necesidades en un subcomité. El plan es crear un proceso más definido para poder recopilar las encuestas de evaluación de necesidades del sitio y revisarlas en DELAC para tomar decisiones informadas basadas en las encuestas. Hubo una pregunta sobre cuándo estará disponible la evaluación de necesidades. La Sra. Cisneros informó al comité que la evaluación de necesidades ha estado disponible y debería ser utilizada por los sitios escolares.

Ms. Cisneros provided an update on the plan to refine the process and revise the needs assessment in a subcommittee. The plan is to create a more defined process to be able to collect the site's needs assessment surveys and review at DELAC to make informed decisions based on the surveys. There was a question on when the needs assessment will be available. Ms. Cisneros informed the committee that the needs assessment has been available and should be utilized by the school sites.

## 7. Asuntos nuevos/New Business

### A. Programas de primavera de 2024 para padres - Presentadora: Elia Medina, Directora de Servicios Comunitarios y PRC / Spring 2024 Programs for Parents - Presenter: Elia Medina, Director of Community Services and PRC

La directora Elia Medina brindó información sobre las clases para padres del próximo semestre de primavera. Las clases que tienen mayor demanda regresaron este año. Entre los más populares se encuentra ESL, la clase la imparten profesores de MCC. La clase de Millview es impartida por profesores de escuelas de adultos. Las clases para padres son muy poderosas. Se proporcionará cuidado de niños y una comida completa para esta clase de tres horas. La clase Loving Solutions está diseñada para padres de niños en edad de primaria. La clase para padres está diseñada para padres de padres adolescentes. Se proporcionará desayuno para las clases de la mañana. Estas dos clases para padres son un esfuerzo comunitario con la colaboración del MPD, el Departamento de Salud Comunitario de Madera y la Asociación de Acción Comunitaria. Las clases de computación cubren conceptos básicos como correo electrónico y Parent Square. Las clases PIQE del Dr. Bravo, Tony Orozco, talleres de nutrición y finanzas estarán disponibles esta primavera.

Director Elia Medina provided information on the upcoming spring semester parent classes. The classes that are in most demand were brought back this year. Among the most popular is ESL, the class is taught by MCC professors. The Millview class is taught by Adult School Teachers. Parenting classes are very powerful. Childcare and a full meal will be provided for this three-hour class. Loving Solutions Class is designed for parents of Elementary-aged children. The parenting class is designed for parents of adolescent parents. Breakfast will be provided for the morning classes. These two parent classes are a community effort with the collaboration of MPD, Madera Community Health Department, and the Community Action Partnership. The computer classes cover the basics like email and Parent Square. PIQE classes Dr. Bravo, Tony Orozco, nutrition, and finance workshops will be available this spring.

### B. Prueba ELPAC sumativa 2023-24 / 2023-24 Summative ELPAC Testing

La Sra. Cisneros presentó el ELPAC sumativo. Los padres han recibido una notificación si su hijo tomará el examen ELPAC esta primavera. Esta evaluación se utiliza para monitorear el progreso de los estudiantes en inglés y para la reclasificación. El período de evaluación comienza del 1 de febrero al 31

de mayo de 2024. La evaluación se realiza en línea, excepto para los estudiantes de TK y Kindergarten. La evaluación cubre cuatro dominios: comprensión auditiva, lectura, escritura y expresión oral. El objetivo es que los estudiantes obtengan un nivel 4 para calificar para la reclasificación. Normalmente, los diferentes dominios de la prueba se realizan en unos pocos días. La Sra. Cisneros brindó recomendaciones a los padres sobre cómo apoyar a sus hijos en casa con el ELPAC.

Ms. Cisneros presented on the Summative ELPAC. Parents have received notification if their EL child will be taking the ELPAC test this Spring. This assessment is used to monitor student progress in English and for reclassification. The assessment window begins February 1st through May 31, 2024. The assessment is given online except for TK and Kindergarten students. The assessment covers four domains: Listening, Reading, Writing, and Speaking. The goal is for students to score a level 4 to qualify for reclassification. Typically the different domains of the test are given over a few days. Mrs. Cisneros provided recommendations for parents on how to support their children at home with the ELPAC.

#### C. Actualización de reclasificación / [Reclassification Update](#)

La Sra. Cisneros presentó el informe llamado seguimiento de reclasificación. Hubo 789 estudiantes de inglés que obtuvieron un nivel 4 en el ELPAC en el año escolar 2022-2023. De estos estudiantes 720 se han reclasificado de julio de 2023 a enero de 2024. La meta es que los estudiantes se reclasifiquen en 3° o 4° grado.

Ms. Cisneros presented on the reclassification tracker. There were 789 English learners who scored a level 4 on the ELPAC in the 2022-2023 school year. Of these students 720 have reclassified from July 2023 to January 2024. The goal is for students to reclassify in 3rd or 4th grade.

#### D. Seguimiento de reclasificación / [Reclassification Tracker](#)

La Sra. Cisneros presentó el informe llamado seguimiento de Reclasificación. Se revisaron los criterios de reclasificación. El propósito de este documento es realizar un seguimiento del progreso de los estudiantes hacia el logro y el establecimiento de metas. Los maestros utilizan este documento para establecer objetivos y para que los estudiantes visualicen su progreso. Se revisó el criterio 1, los estudiantes deben alcanzar un nivel 4 en el ELPAC. Se revisó el criterio 2, para los estudiantes en los grados 2 y superiores, los estudiantes deben tener calificaciones de C- o superiores en la clase de Inglés. Para estudiantes con una calificación inferior a C-, se requiere una Matriz de lenguaje con una puntuación de 2 o superior. Para el criterio 3, se requiere una reunión de padres. El objetivo es obtener la opinión de los padres en el proceso de reclasificación. Para el criterio 4, la Sra. Mendoza presentó los criterios para estudiantes de K-2. La Sra. Cisneros presentó los criterios de los grados 3.º a 12.º. Los estudiantes pueden demostrar que cumplen con este criterio al calificar los puntos de corte establecidos por nivel de grado según el ELA CAASPP, el Inventario de lectura o la Evaluación de lectura NWEA. Cada padre recibió el informe de seguimiento de Reclasificación de su hijo y miró sus resultados en cada criterio mientras la Sra. Cisneros lo explicaba.

Hubo preguntas sobre cómo se determina el rango de puntuación de la escala para alcanzar los niveles 1 a 4. Cada nivel de grado tiene las puntuaciones mínimas necesarias para cumplir con cada

evaluación. ¿Qué tan pronto reciben los resultados los padres? Normalmente, los resultados están disponibles a finales de mayo de 2024. ¿Las puntuaciones escaladas están disponibles en línea? Sí, la Sra. Cisneros proporcionará una copia en una futura reunión de DELAC. ¿Cuándo se da el RI? El RI solo se otorga a los estudiantes que obtuvieron un puntaje de 4 en el ELPAC el año anterior. Los padres sugirieron que tengamos una reunión para crear ideas divertidas para compartir y apoyar entre los padres para apoyar a los estudiantes en casa. Otra idea fue realizar un intercambio de libros. Se hizo una pregunta sobre los fondos disponibles para comprar libros.

Ms. Cisneros presented on the Reclassification Tracker. The reclassification criteria were reviewed. The purpose of this document is to track student progress toward achievement and goal setting. Teachers use this document for goal setting and for students to visualize their progress. Criteria 1 was reviewed, students must meet a level 4 on the ELPAC. Criteria 2 was reviewed, for students in grades 2 and higher, students must have ELA grades at a C- or higher. For students with a grade lower than C-, a language Matrix with a score of 2 or higher is required. For criteria 3, a parent meeting is required. The goal is to gain parent input in the reclassification process. For criteria 4, Ms. Mendoza presented the criteria for K-2 students. Ms. Cisneros presented on the 3rd-12th grade Criteria. The students can demonstrate meeting this criterion by scoring the set cut points by grade gradeleve based on the ELA CAASPP, Reading Inventory, or NWEA Reading Assessment. Each parent received their child's Reclassification Tracker and looked at their results in each criteria as Mrs. Cisneros explained it.

Parents had questions on how the scale score range is determined to reach levels 1 through 4. Each grade level has minimum scores needed to meet each assessment. How soon do parents receive results? Typically results are available by the end of May 2024. Are scaled scores available online? Yes, Ms. Cisneros will provide a copy in a future DELAC meeting. When is the RI given? The RI is only given to students who scored a 4 on the ELPAC the previous year. Parents suggested that we have a meeting to create fun ideas to share and support among parents to support students at home. Another idea was having a book exchange. A question was asked about funds being available to purchase books.

8. Aportes del público/**Public input**- Ninguno / None

9. Anuncios/**Announcements**

A. Actualización del programa the Inmersión en Language Dual y el Programa de Herencia / **Dual Language Immersion and Heritage Language Program Update** -

La Sra. Mendoza proporcionó una actualización sobre los siguientes puntos relacionados con DLI: 1) El 6 de febrero se llevará a cabo una reunión de información para padres de estudiantes de sexto grado en la Primaria Madison. 2) Actualmente estamos reclutando estudiantes de Pre-K y TK en Pershing, Monroe y Nishimoto, además de hacer llamadas telefónicas.

Mrs. Mendoza provided an update on the following items as it relates to DLI: 1) A parent information meeting will be held on february 6 for parents of 6th grader students at Madison Elementary. 2) We are

currently recruiting Pre-K and TK students at Pershing, Monroe and Nishimoto in addition to making phone calls.

B. La próxima reunión está programada para el 26 de febrero del 2024. La Sra. Cisneros alentó a los padres a hacer su mejor esfuerzo para asistir para aprender sobre el LCAP y recibir sus opiniones.

The next meeting is scheduled for February 26, 2024. Ms. Cisneros encouraged parents to make their best effort to attend to learn about the LCAP and get their input.

10. Concluir/Adjournment

La reunión terminó a las 7:23 de la noche. La Sra. Ruiz hizo la primera moción. La Sra. Hernandez secundo la moción. Todos estaban a favor.

The meeting ended at 7:23 p.m. Ms. Ruiz made the first motion. Ms. Hernandez seconded the motion. Everyone was in favor.